

RAPPORT D'ÉVALUATION DE L'UNITÉ
CREPAL - Centre de recherche sur les pays
lusophones

SOUS TUTELLE DES ÉTABLISSEMENTS ET
ORGANISMES :

Université Sorbonne Nouvelle - Paris 3

CAMPAGNE D'ÉVALUATION 2023-2024
VAGUE D



Au nom du comité d'experts :

Maria Da Graça Dos Santos, présidente du comité

Pour le Hcéres :

Stéphane Le Bouler, président par intérim

En application des articles R. 114-15 et R. 114-10 du code de la recherche, les rapports d'évaluation établis par les comités d'experts sont signés par les présidents de ces comités et contresignés par le président du Hcéres.

Pour faciliter la lecture du document, les noms employés dans ce rapport pour désigner des fonctions, des métiers ou des responsabilités (expert, chercheur, enseignant-chercheur, professeur, maître de conférences, ingénieur, technicien, directeur, doctorant, etc.) le sont au sens générique et ont une valeur neutre.

Ce rapport est le résultat de l'évaluation du comité d'experts dont la composition est précisée ci-dessous. Les appréciations qu'il contient sont l'expression de la délibération indépendante et collégiale de ce comité. Les données chiffrées de ce rapport sont les données certifiées exactes extraites des fichiers déposés par la tutelle au nom de l'unité.

MEMBRES DU COMITÉ D'EXPERTS

Présidente :

Mme Maria Da Graça Dos Santos, Université Paris Nanterre (représentante du CNU)

Experts :

Mme Isabelle Desmet

Mme Anabela Dinis Branco De Oliveira, Universidade de Trás-os-Montes e Alto Douro, Portugal

REPRÉSENTANTE DU HCÉRES

Mme Nadia Mekouar-Hertzberg

REPRÉSENTANTE DES ÉTABLISSEMENTS ET ORGANISMES TUTELLES DE L'UNITÉ DE RECHERCHE

Mme Capucine Boidin, Université Sorbonne Nouvelle

CARACTÉRISATION DE L'UNITÉ

- Nom : Centre de recherche sur les pays lusophones
- Acronyme : CREPAL
- Label et numéro : EA 3421
- Composition de l'équipe de direction : M. Paulo Teixeira IUMATTI (directeur) et M. Fernando CUROPOS (directeur-adjoint)

PANELS SCIENTIFIQUES DE L'UNITÉ

SHS Sciences humaines et sociales
SHS5 Cultures et productions culturelles

Sous-panels signalés :

SHS5_1 Études littéraires
SHS5_2 Études culturelles
SHS5_3 Arts
SHS4_2 Linguistique

THÉMATIQUES DE L'UNITÉ

Le CREPAL, Centre de recherches sur les pays lusophones, est une unité de recherche mono-équipe, rattachée à la section 14 du CNU. C'est en France la seule UR dont les recherches sont spécifiquement dédiées aux études lusophones, et ce dans plusieurs domaines : littérature, histoire, civilisation, arts visuels. L'UR est désormais structurée à partir d'une collaboration étroite entre deux pôles principaux — le Brésil et le Portugal —, mais certains membres titulaires travaillent également sur l'Afrique lusophone. L'équipe est composée, au 31 décembre 2022, de deux professeurs et de cinq maîtres de conférences ainsi que de cinq professeurs émérites.

Les activités du CREPAL se répartissent en deux axes qui s'inscrivent dans la lignée des thématiques développées au long du contrat précédent : « Raconter la vie » et « Circulations : hommes, textes et objets ».

L'axe « Raconter la vie » comprend deux volets de recherche, l'un portant sur les Textualités et l'autre sur l'Imaginaire. Il s'agit, sans limites temporelles, de confronter le thème et les objets à l'étude d'autres champs disciplinaires au sens large : autres langues, autres aires géographiques, autres aires culturelles. Les recherches se sont intéressées à l'écriture de l'expérience limite au seuil de la mort, de la sexualité, des marginalités au féminin.

L'axe « Circulations : hommes, textes et objets » recouvre une temporalité ainsi qu'une couverture géographique élargies : dialogue Europe-Amérique-Afrique-Asie. L'espace de réflexion couvert va de l'Amazonie aux amérindiannités en passant par la « République des Lettres », interrogeant des notions de polycentrisme, de narrativité, de plurilinguisme, de traduction, de publication et d'intermédiaires culturels. Le propos est d'approfondir l'analyse de la culture matérielle et intellectuelle et de la culture de la mobilité, ancrées dans les études lusophones. Le projet « République des Lettres » a donné lieu à plus de dix activités scientifiques internationales, en partenariat avec des universités françaises, brésiliennes et portugaises. Cela permet un travail transversal qui diffuse entre les membres du laboratoire et favorise le croisement des recherches sur le Portugal, le Brésil et les pays africains de langue portugaise. Le projet s'appuie sur des concepts appropriés et contemporains comme décolonialité, épistémologies du Sud, théorie de la « dépendance ». À ce propos, il faut signaler l'exemple du colloque international « Modernismos em língua portuguesa: diálogos e contrastes », qui vient confirmer l'interpénétration des recherches de l'axe « Circulations » : en partant du prétexte du centenaire de la « Semana de 22 », et à contrecourant de la quasi-totalité des nombreuses activités scientifiques qui en ont découlé, le CREPAL s'est proposé, dans ce colloque, d'interroger ce que signifierait le modernisme brésilien s'il était mis en relation avec d'autres courants modernistes qui ont émergé dans d'autres pays lusophones à différentes périodes de la première moitié du XX^e siècle. Ce sont les réverbérations des « Modernismes » et leurs possibles dialogues qui ont été abordés, à partir du noyau central de « A semana de 22 », dans une perspective rhizomatique, en circulations.

HISTORIQUE ET LOCALISATION GÉOGRAPHIQUE DE L'UNITÉ

Le CREPAL s'inscrit dans la longue tradition des études portugaises et brésiliennes de la Sorbonne, née au début du XX^e siècle dans le sillage des travaux de Georges le Gentil, Léon Bourdon, Raymond Cantel, Georges Boisvert, Anne-Marie Quint et Jacqueline Penjon. Le CREPAL est issu du GRIMESREP — Groupe de recherche sur les idéologies, mentalités et systèmes de représentation dans les pays de langues espagnole et portugaise — créé à l'UER d'Études Ibériques et Latino-Américaines de l'Université Paris 3 en 1984 et dont l'une des composantes rassemblait les enseignants-chercheurs et les chercheurs qui s'intéressaient à la langue portugaise, aux

littératures et aux civilisations du monde lusophone. C'est ce champ de recherches qui définit l'identité de l'UR pour les années à venir, sous l'acronyme CREPAL. Il a acquis le statut d'EA en 1994 et il est aujourd'hui, en France, le seul laboratoire dont les recherches sont spécifiquement dédiées aux études lusophones. Après avoir longtemps partagé ses locaux avec l'Institut d'études portugaises, brésiliennes et de l'Afrique lusophone, en Sorbonne (Paris 3), le laboratoire occupe un bureau indépendant au sein de la Maison de la Recherche, sise 4 rue des Irlandais, 75005 PARIS.

ENVIRONNEMENT DE RECHERCHE DE L'UNITÉ

Le DAE du CREPAL souligne son emplacement privilégié au centre de Paris et signale le fait qu'il existe deux autres universités, Sorbonne Université et Paris-Nanterre, sur le territoire proche, qui offrent des formations proches, de la licence au doctorat. Ce fait n'est pas présenté comme un problème, mais analysé positivement, comme possibilité de collaborations favorisant le développement des études lusophones en France. La collaboration avec l'axe Études lusophones du CRIMIC - Centre de recherches interdisciplinaires sur les mondes ibéro-américains contemporains est à souligner, tant par la formation de Master proposée en commun que par des événements organisés en collaboration, comme le colloque international « Modernismos em língua portuguesa: diálogos e contrastes », déjà cité, et qui a donné lieu à un numéro spécial de la revue Iberic@l, du CRIMIC - Centre de recherches interdisciplinaires sur les mondes ibéro-américains contemporains. L'UR développe également des partenariats avec d'autres universités au niveau national (Lille, Rennes, Bordeaux, Clermont-Ferrand). À titre d'exemple, on peut citer le colloque international « L'Actualité de la critique littéraire brésilienne : le centre en perspective », organisé en collaboration avec le CELIS - le Centre de recherches sur les littératures et la socio-poétique (Université de Clermont Auvergne), ainsi que le colloque international « Penser la "Théorie de la Dépendance" 200 ans après 1822 », organisé en partenariat avec le CREDA et la Freie Universität de Berlin, en novembre 2022. L'équipe participe également au Groupe d'Intérêt Scientifique Genre de l'Institut du Genre et échange avec le Centre de Recherche et de Documentations sur les Amériques (CREDA), les laboratoires du département d'Études ibériques et latino-américaines (EILA) ou avec le groupe de recherche sur les Mondes américains.

EFFECTIFS DE L'UNITÉ : en personnes physiques au 31/12/2022

Catégories de personnel	Effectifs
Professeurs et assimilés	2
Maitres de conférences et assimilés	5
Directeurs de recherche et assimilés	0
Chargés de recherche et assimilés	0
Personnels d'appui à la recherche	0
Sous-total personnels permanents en activité	7
Enseignants-chercheurs et chercheurs non permanents et assimilés	4
Personnels d'appui non permanents	0
Post-doctorants	0
Doctorants	27
Sous-total personnels non permanents en activité	31
Total personnels	38

RÉPARTITION DES PERMANENTS DE L'UNITÉ PAR EMPLOYEUR : en personnes physiques au 31/12/2022. Les employeurs non tutelles sont regroupés sous l'intitulé « autres ».

Nom de l'employeur	EC	C	PAR
Université Sorbonne Nouvelle	7	0	0
Total personnels	7	0	0

AVIS GLOBAL

Le CREPAL se caractérise par une identité scientifique tournée vers les cultures lusophones et couvrant un champ d'études large dans le temps et l'espace traités. En dépit d'une structuration de l'activité en deux axes thématiques larges — « Raconter la vie » et « Circulations : hommes, textes et objets » —, l'unité n'est pas totalement parvenue à empêcher la fragmentation et la dispersion au niveau des axes thématiques, déjà constatée lors du précédent contrat quinquennal. En revanche, le comité remarque la forte dimension interdisciplinaire du CREPAL ainsi que son positionnement sur des approches actuelles dans le champ académique sur des thèmes comme les études de genre ou les porn studies, entre autres. De même, l'unité s'articule avec pertinence avec les autres unités ou institutions françaises et internationales centrées sur les espaces lusophones et s'insère avec aisance dans l'écosystème local, national et international.

La production scientifique s'avère très bonne, de portée internationale et s'établit dans une perspective comparatiste et interdisciplinaire autour des problématiques pertinentes et actuelles telles que les logiques et les instruments du pouvoir, les genres, la mondialisation des littératures et les intermédiatités. Bien que la dynamique collective de la production scientifique soit encore un peu en retrait au profit de démarches de recherche individuelles, le comité en constate le volume important : 184 publications effectives, localisées surtout en France et dans les pays lusophones. L'organisation de colloques et congrès internationaux est régulière avec environ 62 congrès, dont seize ont eu lieu en partenariat hors de l'espace uniquement hexagonal, notamment le Portugal et le Brésil.

Cette production scientifique satisfait pleinement aux critères de qualité : les publications, souvent soumises à des comités de lecture, attestent la qualité scientifique des membres de l'unité de recherche. Ainsi, les chercheurs du CREPAL ont participé au comité scientifique et éditorial de 26 revues aussi bien françaises qu'étrangères, sans compter la direction de trois collections de livres chez des éditeurs renommés, au Brésil et en France (Collection « Atelier des Voyages », Honoré Champion ; Collection « Conexões e Ideias », Editora Hucitec ; « Collection des Mondes Lusophones », Presses Sorbonne Nouvelle). Le comité souligne, par ailleurs, le nombre important et la qualité des publications des doctorants, ce qui est la garantie d'un essor futur.

L'irrégularité des publications des revues RÉEL et Cahiers du CREPAL, véritables fleurons de l'unité, est susceptible de porter atteinte au rayonnement de l'unité. Ces deux revues sont en effet des références, RÉEL étant une des seules publications nationales produites par des doctorants et Cahiers du CREPAL une des revues les plus reconnues tant au niveau national qu'international. Si l'interruption de l'une ou l'intermittence de l'autre portent préjudice à la visibilité du CREPAL, la reprise de la publication régulière des Cahiers du CREPAL depuis 2021 vient compenser cette situation. L'unité peut également renforcer son rayonnement à travers l'amélioration de son site internet qui donne les informations essentielles sur l'UR mais mériterait d'être dynamisé dans sa présentation et sa diffusion. Enfin, le CREPAL ne porte pas de gros projets internationaux du type ANR, ERC ou ECOS, elle ne signale pas de liens avec les Projets Sorbonne Alliance 2023 et Le LabEx ICCA – Industries Culturelles et Création Artistique dont la Sorbonne Nouvelle est membre : elle gagnera à se positionner plus fermement dans cette dynamique.

Le CREPAL est indubitablement une UR fondamentale dans les études lusophones en France, ayant une projection importante dans le monde lusophone, au Portugal, au Brésil et en Afrique. L'unité vit une période de transition, avec des changements au sein de l'équipe qui devraient se prolonger au moins sur les trois années à venir, avec le départ de trois maîtres de conférences en retraite. Si le CREPAL est bien parvenu à obtenir le recrutement d'un(e) professeur(e), à la suite du départ d'un des deux professeurs en poste, le maintien des postes de maîtres de conférences sera également à surveiller pour que l'unité continue à développer ses activités dans de bonnes conditions.

ÉVALUATION DÉTAILLÉE DE L'UNITÉ

A - PRISE EN COMPTE DES RECOMMANDATIONS DU PRÉCÉDENT RAPPORT

L'avis du précédent rapport était globalement très positif — « le CREPAL représente brillamment et avec originalité la recherche dans le domaine lusophone » — et soulignait la spécialisation marquée de l'UR en tant que centre exclusivement consacré à ce domaine en France. Les principales recommandations concernaient :

Les publications :

« L'effort du laboratoire porte sur la préparation de colloques, de journées d'études, d'ouvrages collectifs, plus que sur les ouvrages individuels. La production est très satisfaisante, même si l'on peut regretter la quasi-absence de monographies et/ou d'ouvrages de synthèses. » Et plus précisément, on remarque que pour le thème « Raconter la vie », « des travaux de synthèse et de bilan ne sont pas annoncés. Ils seront pourtant les bienvenus en fin d'exercice. »

À la principale recommandation concernant les publications et la carence d'ouvrages monographiques ou de synthèse, afin de diffuser les concepts et les recherches développés dans des articles ou des ouvrages collectifs, le DAE du CREPAL annonce la publication de trois monographies et/ou ouvrages de synthèse : 1. Paulo Teixeira Lumatti, *Cantos de Guerra: cantadores negros e as disputas em torno do gênero do marco (1870-1930)*, São Paulo, Alameda Editorial, 2020, 240 p. (Axe 1) ; 2. Sara Grünhagen, José Saramago et son atelier d'écriture, Paris, Honoré Champion, 2022, 336 p. (Axe 1) ; 3. Ana Isabel Sardinha-Devignes, Olivier Dard, Célébrer Salazar en France (1930-1974). Du philosalarisme au salazarisme français, Bruxelles, P. Lang, coll. Convergences, 2018, 336 p. (Axe 2).

La vie interne de l'UR :

« [...] qui est affectée par des circonstances peu favorables (absence prolongée d'un PR pour raisons médicales, incertitudes sur le devenir de l'établissement) qui provoquent, de l'aveu de la directrice, une souffrance au travail ». Une attention est donc demandée pour l'encadrement et la gouvernance de l'UR. Durant la visite, le comité a constaté, lors du dialogue avec les divers membres de l'équipe, que l'ambiance est désormais apaisée, ceux-ci déclarant travailler dans une bonne entente. La direction du CREPAL et ses membres sont conscients de l'attention à accorder à l'encadrement de l'UR ; ainsi la mise en recrutement d'un poste de professeur a été obtenue. La préparation de deux HDR en cours est aussi un élément qui permet l'allègement des charges du professeur actuel qui dirige seul onze thèses.

Le projet scientifique du contrat suivant :

« Les axes de recherches sont au nombre de deux : 1- Raconter la vie ; 2- Circulations, idées, hommes, textes et objets. L'ampleur des perspectives présente un risque de fragmentation et justifierait un effort accru de définition théorique et méthodologique. Pour l'heure, un ancrage théorique plus précis des axes choisis permettrait de conforter la pertinence des thématiques interrogées et leur résonance sur les grandes questions sociétales actuelles (par exemple pour la question du « respect des identités des peuples autochtones »). Et plus précisément pour le thème « Circulations et échanges transatlantiques XIX^e- XX^e » : « L'intérêt spécifique des thématiques choisies gagnerait à être plus solidement étayé et justifié. Il est important de procéder à un balisage épistémologique plus précis de la thématique « République des Lettres ».

En dépit de l'effort d'une restructuration de l'activité, l'unité n'est pas parvenue à totalement empêcher la fragmentation et la dispersion au niveau des axes thématiques, déjà constatée lors du précédent quinquennat. En revanche, cette démarche est clairement formulée dans la trajectoire du CREPAL.

Pour ce qui est du balisage épistémologique du projet « République des Lettres », le DAE souligne le rôle joué par les travaux menés lors du quinquennat, qui ont présenté des recherches autour des notions de « mobilité » et construction/déconstruction des « canons ». L'effort s'est concentré sur un carrefour de différentes productions, de projets pilotés par le CREPAL et inscrits dans des réseaux scientifiques réunissant spécialistes de littérature, historiens et conservateurs. Les dossiers ont été menés dans une perspective comparatiste (mondes lusophones en dialogue, et en connexion avec d'autres espaces linguistiques), interdisciplinaire (critique littéraire, histoire culturelle) et à une échelle qui a privilégié l'âge moderne et des époques charnières (tournant XIX^e-XX^e siècles). Ils peuvent s'articuler autour des mots-clés suivants : Littérature des voyages ; Républiques des Lettres ; Traduction ; Vies de Lettrés ; Réseaux intellectuels ; Archives et Bibliothèques ; Textes et Contextes ; pratiques textuelles ; Mondes Lusophones. Ce travail a reposé sur des fondamentaux traditionnels du laboratoire, attentif aux intérêts d'une société civile, et soucieux des débats actuels : l'archive, la traduction, l'action lettrée, la voix-oralité. Les discussions autour du projet « République des Lettres » a montré que l'action par l'écrit et l'envol de la parole sont aujourd'hui au cœur de problématiques telles que les logiques et les instruments de pouvoir, les genres, la mondialisation des littératures, les circulations toujours plus intensives des ouvrages, les « canons ». Les débats déclenchés par le projet République des Lettres et ses multiples initiatives académiques ont été fondamentaux pour les nouveaux chemins envisagés par le CREPAL pour le prochain quinquennat et son thème unique devant fédérer l'équipe : « Circulations : textes, sexualités, objets et sons ».

Production et attractivité scientifique :

« Il conviendrait de continuer à répondre à des appels à projets nationaux et internationaux, y compris en améliorant des projets déjà présentés mais qui n'ont pas été sélectionnés. » Le DAE n'indique aucune information concrète concernant la réponse à cette recommandation.

Doctorants :

« La durée de réalisation de certaines thèses a été très longue (plus de sept ans pour sept d'entre elles) — sur les 24 thèses qui étaient en cours, huit avaient été inscrites en 2013 ou avant — et de conclure : « Il s'agit là d'un point à surveiller et à améliorer. »

Pour ce qui a trait à la durée des thèses soutenues au sein du CREPAL, elle reste un peu trop longue : si la plupart sont soutenues en six ans (au nombre de sept), deux en cinq ans et une en quatre, la durée moyenne est alourdie par deux thèses soutenues en huit ans, une en neuf ans et deux en dix ans. Il faut cependant remarquer que ces derniers exemples de longue durée correspondent à des inscriptions réalisées durant le quinquennat antérieur. Le DAE souligne que cette temporalité est à mettre en lien avec « les problèmes structurels du laboratoire », ainsi qu'au manque de financement des doctorantes. L'UR a cependant obtenu deux contrats

doctoraux durant le quinquennat. Le comité remarque que l'unité affiche dix-sept soutenances sur cinq ans et 27 doctorants inscrits au 31/12/2022, ce qui est considérable étant donné la situation difficile qu'a dû affronter l'UR, surtout concernant les professeurs titulaires : arrêts maladie, départs en retraite suivis du remplacement de deux professeurs qui reprennent les activités et les projets en cours. Ce cadre peu stable est aussi en lien avec le déménagement récent de l'établissement sur le site de Nation et avec tous les bouleversements qui sont causés par les circonstances imposées.

La visibilité de l'UR :

« Il conviendrait de rendre plus visible pour l'extérieur la gouvernance, par exemple en affichant l'organigramme du laboratoire. Sans doute conviendrait-il également qu'un des membres permanents exerce les fonctions de directrice-adjointe ou de directeur-adjoint, afin de gérer le budget ou de coordonner la politique internationale, ce qui laisserait à la directrice plus de temps pour la coordination scientifique de l'unité ».

Quant à la plus grande visibilité de la gouvernance, l'organigramme du laboratoire a été mis en ligne, pour répondre aux recommandations du rapport. Le CREPAL a élu un directeur et un directeur-adjoint. Ils se répartissent les tâches administratives de manière à ne pas nuire à la coordination scientifique de l'unité. Les réunions du laboratoire répondent aux besoins des activités et les décisions sont prises de manière collégiale et en toute transparence. Le site internet du CREPAL présente les différentes rubriques nécessaires à la visibilité de l'UR : la composition de l'équipe, la présentation et les thèmes de recherche, les publications, les partenariats et la liste des chercheurs titulaires (avec renvoi à leur page personnelle) ainsi que le nom des chercheurs associés. Le règlement du CREPAL y est téléchargeable et permet de s'informer avec clarté du bon fonctionnement interne de l'unité. Le site demeure cependant assez statique et ne donne pas une visibilité suffisante aux travaux et publications de l'unité.

B - DOMAINES D'ÉVALUATION

DOMAINE 1 : PROFIL, RESSOURCES ET ORGANISATION DE L'UNITÉ

Appréciation sur les objectifs scientifiques de l'unité

Le CREPAL s'inscrit dans la politique de recherche et de valorisation de l'Université Sorbonne Nouvelle-Paris 3, qui valorise sur une échelle internationale les recherches et les formations en Humanités, Lettres, Langues, Arts, Médias, Sciences humaines et sociales. Les recherches menées au sein de l'unité, ainsi que ses actions de valorisation, sont centrées sur la langue portugaise, les littératures et les cultures des pays lusophones et elles s'inscrivent dans les priorités thématiques de l'Université. Les travaux et les actions menés par les chercheurs du CREPAL présentent une dimension interdisciplinaire marquée, ouverte sur les humanités numériques et sur les milieux culturels, les musées en particulier, ce qui correspond tout à fait à la stratégie de recherche de l'établissement et à la volonté d'ouverture vers le monde non-académique. L'articulation enseignement-recherche est importante et particulièrement développée pour les doctorants.

Appréciation sur les ressources de l'unité

La dotation récurrente du CREPAL fluctue entre 18 et 16 k€. Le budget de l'UR compte avec des ressources propres allant de 1 000 à 5 000 €, provenant de l'Institut Camões. Ces ressources financières permettent à l'unité de réaliser les manifestations et les dépenses souhaitées, mais ne permettent pas le soutien financier suffisant des doctorants. La collaboration avec l'axe Études Lusophones du CRIMIC, de Sorbonne Université, permet la mise en place d'un Master commun aux deux universités — mais aussi avec d'autres universités lors d'actions ciblées. Le déménagement de l'établissement vers le site Nation, la pandémie, la non-reconduction de postes d'administratifs au sein de la Maison de la Recherche, un recours accru aux vacataires et une succession d'arrêts-maladie chez le personnel gestionnaire ont impacté les activités du CREPAL. Le retour à un semblant de normalité n'a pu avoir lieu qu'en janvier 2023, après une stabilisation toute relative des problématiques liées au déménagement du campus à Nation et au retour, à cette même période, du gestionnaire en titre après un arrêt-maladie. Le CREPAL dispose d'un local mis à sa disposition par l'établissement hébergeur, à la Maison de la Recherche, situé 4 rue des Irlandais, 75005 Paris.

Appréciation sur le fonctionnement de l'unité

Le fonctionnement du CREPAL est collégial ; il repose sur un règlement intérieur, conforme aux unités de recherche relevant de l'université et accrédité par le ministère de l'Enseignement supérieur et de la Recherche. L'UR est composée de neuf membres titulaires et de 73 membres associés, le directeur est élu par le conseil, en son sein, pour une durée de cinq ans. La tenue d'une assemblée générale au moins une fois par an permet l'organisation de Doctoriales donnant l'occasion aux doctorants de faire le point sur leur recherche et d'en exposer les résultats. L'unité est fortement engagée dans l'encadrement des doctorants au nombre de 27 inscrits en 2017-2022, avec dix-sept soutenances et deux contrats doctoraux. Les doctorants sont publiants et participent activement à l'organisation d'événements. Le rôle des professeurs émérites et honoraires qui participent activement à la vie du laboratoire, tout comme celui des doctorants, est à souligner. Toutefois, le contexte de la pandémie et les bouleversements au sein de l'équipe — tels que départs à la retraite, les multiplications des soutenances de thèses sur une courte période, les congés maladie de longue durée et la nomination de deux nouveaux professeurs (2019 et 2021), sans compter les dysfonctionnements au sein de la Maison de la Recherche — ont surchargé l'équipe.

1/ L'unité s'est assigné des objectifs scientifiques pertinents.

Points forts et possibilités liées au contexte

L'unité de recherche CREPAL participe aux missions essentielles de l'université, elle tient compte de la politique de recherche et de valorisation de ses tutelles et aussi de la vie de l'UFR. Ainsi l'UR s'investit dans des projets développant des formes de coopération nouvelles marquées par l'articulation entre recherche académique et implication dans les mondes culturel, artistique, social et économique, tel que le mentionne le site de l'université pour ce qui concerne sa politique scientifique. À titre d'exemple, le comité se réfère au portfolio de l'UR avec Waraná/Guarana sagesse et art d'un peuple amazonien – Waraná/Guaraná Sabedoria e arte de um povo amazônico qui est le catalogue édité en 2019, faisant suite à une exposition bilingue organisée dans le cadre de la thématique Amérindianités, et qui croise les axes « Raconter la vie » et « Circulations : hommes, textes et objets ». La publication reflète l'exposition en lien avec l'Association Nusoken avec laquelle elle a été conçue, en collaboration avec l'anthropologue Alba L. Figueroa. Ce matériel pédagogique répond au désir de la communauté de valoriser ce patrimoine dans un futur musée et le projet démontre clairement le dialogue scientifique fructueux avec les communautés autochtones ainsi que l'investissement du CREPAL dans des activités socialement engagées. Cette initiative illustre la dynamique qui se projette dans les projets envisagés par le CREPAL.

L'UR mène à bien des programmes de recherche ayant trait à la langue portugaise et aux littératures et cultures des pays de langue portugaise. Elle favorise la visibilité nationale et internationale de ses activités (publications, colloques, séminaires, etc.). Elle soutient l'émergence de thématiques et projets, en fédérant des chercheurs et chercheuses avec un intérêt tout particulier pour les « littératures mineures », les marges, les subalternes, comme le sont les Noirs et les Indiens tant sur le plan historique que dans un présent post-colonial non résolu au Brésil : le projet Amérindianités ou le travail permettant la publication de l'ouvrage *Cantos de guerra : cantadores negros e as disputas em torno do gênero do Marco* (Editorial Alameda, São Paulo, 2020) en sont un bon exemple. Ces thématiques innovantes permettent l'engagement de collaborations avec d'autres unités de recherche en France et à l'étranger, notamment par des partenariats avec des universités comme l'Université de São Paulo, l'Universidade Nova de Lisbonne ou l'Universidade de Coimbra. Le CREPAL contribue à la diffusion des travaux de ses membres et valorise les compétences et les savoir-faire dans le domaine de la lusophonie, en veillant au caractère pluridisciplinaire des approches, comme l'illustre le numéro 22 des Cahiers du CREPAL – Sexe et sexualité. La thématique de ce numéro de la revue de l'unité s'inscrit dans le sillage des études sur les littératures marginales et dans le domaine de l'érotisme, un champ, encore peu exploré en ce qui concerne les mondes lusophones, que le CREPAL met en avant. C'est aussi une publication qui est le reflet de l'intérêt de plusieurs enseignants-chercheurs du CREPAL pour la thématique contemporaine des « sexualités » et pour la politique des identités de genre et sexuelles. Si le DAE ne met pas suffisamment en avant les éléments en référence aux objectifs ci-dessous mentionnés, durant la visite, les membres du CREPAL ont évoqué ces exemples ; par ailleurs, l'entretien avec la vice-présidence à la recherche a permis de souligner la reconnaissance par sa tutelle des travaux du CREPAL.

Enfin, le comité remarque la démarche bénéfique du CREPAL dont les objectifs scientifiques sont orientés vers une volonté de maintien du dialogue académique et de recherche entre universités, tant celles de son environnement immédiat que celles en régions, comme Rennes, Lille, Bordeaux, Clermont-Ferrand, par exemple.

Durant la visite, le comité a remarqué que l'UR vise à consolider ses forces (effectifs et moyens), en développant davantage ses réponses aux appels à projets, son impact sur le monde extra-académique et sa politique doctorale déjà importante. Son activité scientifique est diversifiée et de qualité, malgré le peu de projets d'envergure (quelques dépôts de projets internationaux ou de participation à des projets). Ses objectifs sont en cohérence avec ses compétences et soucieux d'innovation.

Points faibles et risques liés au contexte

Le CREPAL s'est structuré en fonction des circonstances complexes dues aux mouvements d'enseignants-chercheurs à gérer, avec des départs de professeurs (maladie, retraite) et deux remplacements durant le quinquennat. Cette situation a pu perturber les rapports entre les membres de l'UR et a créé une surcharge de travail. Cela vient impacter la volonté de recentrer les axes des deux thèmes qui fondent les projets de l'UR, qui n'a pu être accomplie en totalité, en raison du contexte précarisé. Le déménagement de l'établissement de tutelle vers le site Nation a été source de préoccupations et pose le problème de la bibliothèque et des archives du CREPAL, qui n'ont pas encore trouvé un espace spécifique et sont pour la plupart gardées dans le bureau du département de portugais. Ce fonds qui est la mémoire de l'UR est important pour la recherche en particulier pour le projet « République des lettres ».

2/ L'unité dispose de ressources adaptées à son profil d'activités et à son environnement de recherche et les mobilise.

Points forts et possibilités liées au contexte

Le budget quinquennal de l'UR est constitué d'une dotation de l'établissement qui était de 18 k€ jusqu'en 2021, année après laquelle il est passé à 16 k€. Le CREPAL dispose par ailleurs de ressources propres allant de 1 000 à 5 000 €.

Le DAE de l'unité ne manifeste pas de carence dans le domaine financier, constatant une baisse depuis le précédent quinquennat et évoquant d'autres ressources sans les spécifier totalement. La visite a permis de comprendre que 1 000 € sont spécifiquement versés annuellement par Camões IP à la Chaire Solange Parvaux, cette somme devant être utilisée pour la production des numéros des Cahiers du CREPAL et contribuer à l'organisation de divers événements, dont des colloques internationaux et des journées d'études.

La collaboration de collègues d'autres universités est évoquée ainsi que l'offre des locaux : la Maison de la Recherche, mais aussi le Campus Condorcet, met à disposition des salles.

De manière générale, le laboratoire a une dotation budgétaire qui prévoit des dépenses en équipements informatique (ordinateurs) pour ses membres titulaires. Le DAE et la visite n'ont pas permis de préciser les montants et la périodicité des sommes allouées.

Points faibles et risques liés au contexte

Le fonctionnement financier du CREPAL n'est pas totalement décrit dans le DAE, pour ce qui concerne la répartition selon les thèmes /axes, les missions des enseignants-chercheurs ou des doctorants. L'origine des ressources propres et leur répartition, mises à part celles de l'Instituto Camões, ne sont pas données.

3/ Les pratiques de l'unité sont conformes aux règles et aux directives définies par ses tutelles en matière de gestion des ressources humaines, de sécurité, d'environnement, de protocoles éthiques et de protection des données ainsi que du patrimoine scientifique.

Points forts et possibilités liées au contexte

Le CREPAL s'engage fortement dans l'encadrement des doctorants. L'UR organise une journée de « Doctoriales », permettant aux doctorants de faire le point sur leur recherche, d'en exposer les résultats. Une autre journée, généralement au mois de juin, permet le partage d'expériences et de projets avec l'ensemble de la communauté de chercheurs et d'enseignants-chercheurs de l'unité. Les doctorants sont publiants et participent activement à l'organisation d'événements ; remarquons par exemple la publication de thèses soutenues, dont celle consacrée à José Saramago, dont la thésarde est déjà considérée comme une des spécialistes du Prix Nobel de littérature portugais : José Saramago et son atelier d'écriture, Paris, Honoré Champion, 2022, 336 p. Le rôle des professeurs émérites et honoraires — qui participent activement à la vie du laboratoire —, tout comme celui des doctorants, est à souligner.

Le DAE du CREPAL est très explicite concernant le protocole éthique de l'unité qui se considère « à la pointe » en ce qui concerne la parité et la politique de lutte contre le racisme et le sexisme. L'auto-évaluation souligne le fait d'être une des rares UR de Sorbonne Nouvelle à travailler sur l'Afrique mais aussi sur les peuples premiers, sur les études LGBTQ appliquées au domaine portugais. Ces propriétés sont déclarées tant pour la recherche

que pour la structure de l'UR. À propos de la parité H/F, les deux professeurs nommés récemment sont de sexe masculin, ils ont été recrutés à l'extérieur car aucune des enseignantes-chercheuses en poste, pour certaines avec une longue carrière au sein de Sorbonne Nouvelle, n'ont soutenu leur HDR. L'un des professeurs a été recruté à l'étranger, et l'autre dans une université parisienne, ce qui permet également une fluidité des contacts et élargit le spectre des partenariats possibles.

Points faibles et risques liés au contexte

Le renouvellement des membres est à surveiller, il y a eu deux recrutements (deux professeurs) pour deux départs (maladie, retraite). Des soutenances de HDR sont souhaitées. La gouvernance de l'UR est conditionnée par la situation de précarité qui a fragilisé le fonctionnement de l'unité, le prochain départ en retraite de plusieurs maîtres de conférences met en péril l'équilibre de l'équipe.

DOMAINE 2 : ATTRACTIVITÉ

Appréciation sur l'attractivité de l'unité

L'unité oriente ses recherches vers le Portugal, le Brésil et les pays africains de langue portugaise selon une temporalité et une géographie larges. De ce fait, elle est attractive par ses thématiques de recherche, ancrées dans les besoins scientifiques de la société contemporaine. L'accompagnement offert aux doctorants est particulièrement remarquable, avec leur intégration dans la vie de l'UR, leur participation et la coorganisation d'événements scientifiques et de publications dans la production éditoriale du CREPAL. Ce sont là des éléments de grande attractivité. Le CREPAL s'efforce de diffuser ses activités en ligne, avec, par exemple, une chaîne YouTube commune avec l'axe Études lusophones du CRIMIC, mais le site de l'unité ne renseigne pas suffisamment sur ses spécificités, sur ses projets et sur la vie de l'UR.

- 1/ *L'unité est attractive par son rayonnement scientifique et s'insère dans l'espace européen de la recherche.*
- 2/ *L'unité est attractive par la qualité de sa politique d'accompagnement des personnels.*
- 3/ *L'unité est attractive par la reconnaissance de ses succès à des appels à projets compétitifs.*
- 4/ *L'unité est attractive par la qualité de ses équipements et de ses compétences techniques*

Points forts et possibilités liées au contexte pour les quatre références ci-dessus

L'unité est indubitablement attractive par ses thématiques de recherche, foncièrement importantes, urgentes et ancrées dans les besoins scientifiques de la société contemporaine : racisme, sexisme, rapports de genre, questions environnementales, minorités, indianité et rapports de pouvoir. L'unité se penche sur le Portugal, le Brésil et les pays africains de langue portugaise, dans une étendue temporelle large et géographiquement ample du monde lusophone, ce qui est aussi un facteur d'attractivité non négligeable.

Elle révèle une production scientifique de poids en matière de publications — 184 publications effectives dans la totalité (plus individuelles que collectives, certes) ; surtout en France et dans les pays lusophones. À ce titre, le comité remarque des publications dans les revues produites par l'UR, RÉEL et Cahiers du CREPAL, ou encore celles parues dans plusieurs numéros d'Iberic@l, déjà cité. Il faut aussi citer des exemples de collaboration dans des revues, comme Revista Convergência Lusíada, 31(43), Real Gabinete Portugues de Leitura, Rio de Janeiro, Nuevo mundo / Mundos nuevos, Paris, 2019, BELL - Bergen Language and Linguistic Studies, Bergen, 2019, Moderna språk, Uppsala, vol. 116, n° 2, 2022 et qui marquent un engagement de l'équipe à l'international. Cette production est enrichie par la parution de travaux chez des éditeurs comme Index (Lisbonne), Éditions Hispaniques (Paris), Almedina (Coimbra), Alameda (São Paulo) ou Peter Lang (Bruxelles). L'organisation de colloques et congrès internationaux est régulière : environ 62 congrès, dont seize ont eu lieu en partenariat hors de l'espace uniquement hexagonal, notamment le Portugal et le Brésil.

Étant la seule équipe d'accueil en France exclusivement dédiée à l'étude des pays lusophones, le CREPAL bénéficie d'une insertion privilégiée dans son environnement de recherche. À ce titre, l'unité reçoit des demandes d'affiliation de la part de chercheurs français et étrangers désireux d'établir un dialogue et des partenariats dans le domaine des études lusophones, ainsi que des demandes de stages doctoraux et postdoctoraux. La longue liste de chercheurs associés, mentionnés sur le site de l'équipe est indicative de l'attractivité du CREPAL. Entre autres exemples de collaborations fructueuses, on peut citer les collaborations et les travaux en amont, à l'international, qui ont permis l'édition de *República das Letras - Bibliotecas Viajantes XVI-XVIII*, Coimbra, Typografia Papelmunde, CIEC/CREPAL, 2020, 301 p. Cette publication, figurant dans le portfolio de l'unité, met en lien la Faculdade de Letras da Universidade de Lisbonne, qui a d'abord accueilli le colloque *A República das Letras. Bibliotecas Viajantes*, à l'origine du livre. Les soutiens du CIEC (Centro Interuniversitário de Estudos Camonianos, de l'université de Coimbra) et CHAM (Centro de História d'Além Mar, de l'Université de Lisbonne) sont aussi notables.

L'unité opère un bon travail sur le plan de l'accompagnement des personnels, notamment des doctorants, qui sont nombreux par rapport aux enseignants encadrants : 27 doctorants pour deux professeurs. Le comité constate également que des doctorants et des jeunes chercheurs sont présents dans les publications de l'UR et les doctorants eux-mêmes, en tout cas ceux qui se sont présentés à l'entretien avec le présent comité, expriment leur satisfaction et leur intégration dans les activités de recherche menées au sein du CREPAL. Les doctorants sont donc intégrés dans les recherches et accompagnés, en vue de leur développement et leur progressif rayonnement scientifique. Le comité considère les travaux consacrés au sexe et à la sexualité (publiés dans le n° 22 des Cahiers du CREPAL), comme un exemple emblématique de cette collaboration qui fédère enseignants-chercheurs et doctorants, au croisement de cotutelles de thèse avec des collègues brésiliens (Programa de pós-graduação em Literatura Brasileira da Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas, Universidade de São Paulo) ou portugais (avec le CITCEM, Universidade do Porto). À cela s'ajoute la participation fructueuse des doctorants à des colloques en amont de ces travaux, dont celui réalisé à l'Universidade de São Paulo, en 2018 et intitulé « *Escritas do sexo : o dito e o não dito* ». À noter que ces colloques donnent également lieu à des séminaires internationaux d'études doctorales, sur les mêmes thèmes.

Parmi les différentes recherches et activités de l'unité, le comité souligne l'importance et la projection éthique et sociale du projet *Amérindianités*, avec le catalogue *Waraná/Guarana sagesse et art d'un peuple amazonien – Waraná/Guaraná Sabedoria e arte de um povo mazônico* édité en 2019, faisant suite à une exposition bilingue organisée dans le cadre de la thématique *Amérindianités* et qui croise les axes « Raconter la vie » et « Circulations : hommes, textes et objets ». Ce projet démontre clairement l'investissement du CREPAL dans des activités socialement engagées et met en exergue les activités qui en découlent : « le contexte de la pandémie et les violences perpétrées à l'encontre des Indigènes et des Noirs au Brésil ont abouti à une réflexion – éthique pour ainsi dire – sur la présence de la violence et de la mort dans les sociétés lusophones, notamment dans une perspective transversale, en faisant dialoguer critique littéraire, arts et anthropologie ».

La visite a permis d'évoquer des appels à projets internes à l'Université Sorbonne Nouvelle auxquels le CREPAL a répondu, dont un appel à projet innovant « Une bibliothèque séminaire » ; par ailleurs une doctorante a présenté une réponse à un appel à projet à la Mairie de Paris, concernant la place des femmes, ainsi qu'un projet consacré aux « Bibliothèques invisibles érotiques et pornographiques ». Bien que ces projets n'aient pas obtenu de réponse positive ou n'aient été financés que de façon très modique, ils témoignent cependant d'une attitude de l'unité volontariste en la matière.

L'unité développe des produits à destination du monde culturel, économique et social : elle s'efforce de développer son activité en ligne : « Le Brésil en questions » <https://www.youtube.com/@LeBresilEnQuestions>, chaîne YouTube réalisée en partenariat avec l'axe Études lusophones du CRIMIC, est une démarche remarquable pour la diffusion des recherches dans la société non académique. La production scientifique présentée y fait référence aux traductions d'œuvres littéraires ou scientifiques qui constituent un instrument de travail adressé au monde non académique.

Points faibles et risques liés au contexte pour les quatre références ci-dessus

L'unité est attractive par son rayonnement scientifique aux niveaux national et international mais elle n'a pas suffisamment développé de stratégie de diffusion par le biais des réseaux sociaux ou même dynamisé son site sur le site institutionnel de son établissement, qui est le premier espace recherché pour la prise de contact avec l'UR. L'unité possède sa page sur le site de la Sorbonne Nouvelle : <http://www.univ-paris3.fr/crepal>. Le comité estime que le CREPAL mérite un site propre attractif et qui reflète bien le travail développé au sein de l'unité, de manière à attirer la communauté académique nationale et internationale.

L'UR est attentive à l'accompagnement de ses personnels, mais la situation en lien avec les départs en retraite et les arrêts maladie précarise les questions en lien avec la gouvernance et accentue la surcharge de travail des membres du CREPAL.

Dans son rapport, le CREPAL ne présente aucun projet financé dans le cadre des appels à projets locaux d'accompagnement à la pédagogie et aux projets (APP) ou dans le cadre de projets européens et/ou internationaux. Le DAE mentionne néanmoins qu'il y a eu deux projets ANR et Commission européenne, déposés et qui n'ont pas abouti.

Le site de l'unité n'est pas suffisamment performant, il ne permet pas de diffuser de façon optimale sur les activités et les propositions du CREPAL. Il n'y a pas de lien avec le LabEx ICCA – Industries Culturelles et Création Artistique dont l'Université Sorbonne Nouvelle est membre.

DOMAINE 3 : PRODUCTION SCIENTIFIQUE

Appréciation sur la production scientifique de l'unité

Le CREPAL est la seule UR dont les recherches sont spécifiquement dédiées aux études lusophones, en France. Ses activités se répartissent en deux axes qui s'inscrivent dans la lignée des thématiques développées auparavant : « Raconter la vie » et « Circulations : hommes, textes et objets ». La production scientifique s'avère très bonne, de portée internationale et s'établit dans une perspective comparatiste et interdisciplinaire autour des problématiques pertinentes et actuelles telles que les logiques et les instruments du pouvoir, les genres, la mondialisation des littératures et les intermédialités.

1/ La production scientifique de l'unité satisfait à des critères de qualité.

2/ La production scientifique de l'unité est proportionnée à son potentiel de recherche et correctement répartie entre ses personnels.

3/ La production scientifique de l'unité respecte les principes de l'intégrité scientifique, de l'éthique et de la science ouverte. Elle est conforme aux directives applicables dans ce domaine.

Points forts et possibilités liées au contexte pour les trois références ci-dessus

La production scientifique, très bonne et de note internationale, confirme l'organisation thématique des axes de recherche ci-dessus présentés, répartie entre ses personnels, en dépit de toutes les transformations structurelles analysées aux sections antérieures.

Pour ce qui concerne les publications d'articles dans des revues, la majorité de la production exploite les études sur les thématiques présentées. Les numéros spéciaux de revues — quatre numéros de RÉEL, trois numéros des Cahiers du Crepal et deux autres publications — exploitent, d'une façon novatrice, les thématiques les plus pertinentes et celles qui correspondent aux objectifs scientifiques de l'unité. Le comité souligne, à cet égard, la qualité du numéro spécial Littératures africaines d'expression portugaise : Michel Laban, orpailleur d'ombres, des Cahiers du Crepal (n° 21, 2021).

Les ouvrages/monographies y compris les éditions critiques présentent 22 références. La majorité de ces ouvrages sont des éditions critiques ou des recueils organisés ou édités par les membres du Crepal. La section accordée aux chapitres d'ouvrages comptabilise une cinquantaine de références publiées essentiellement dans les pays lusophones. Le comité souligne particulièrement la pertinence et la qualité des chapitres « Vichy and the Salazarist Model, in Antonio Costa Pinto, An Authoritarian Third Way in the Era of Fascism. Diffusion, Models and Interactions in Europe and Latin America », London, Routledge, 2022 et sa traduction portugaise.

Le rapport indique une dizaine d'entrées de dictionnaire et encyclopédie dans un ensemble de cinq publications. Le dossier présente, encore, une quinzaine de documents sur presse : une dizaine d'articles de revue, une édition critique, deux monographies, un livre d'actes et une entrée dictionnaire. Au niveau de la création artistique, sont indiquées deux courts-métrages sur la littérature de cordel et la musique. Parmi l'ensemble des thématiques exploitées, L'Amazonie, le Estado Novo et les Études de genre/corps et sexualités constituent la majorité des publications.

Le comité souligne la dimension structurante du projet « République des Lettres » qui a donné lieu à plus de dix activités scientifiques internationales, en partenariat avec des universités françaises, brésiliennes et portugaises.

Cela permet un travail transversal qui diffuse entre les membres du laboratoire et favorise le croisement des recherches sur le Portugal, le Brésil et les pays africains de langue portugaise. La production scientifique à cet égard s'avère très bonne, notamment la monographie Célébrer Salazar en France (1930-1974). Du philosalazarisme au salazarisme français, publié chez Convergence (Bruxelles), en 2018 et le numéro à numéro spécial de la revue Iberic@I, du CRIMIC, à la suite du Colloque « Modernismos em língua portuguesa: diálogos e contrastes ».

Globalement, la production scientifique satisfait pleinement des critères de qualité : les publications, souvent soumises à des comités de lecture, attestent la qualité scientifique des membres de l'unité de recherche. Le comité souligne, à cet égard, la qualité des publications des doctorants, ce qui, d'ailleurs, est la garantie d'un essor futur. Les objets d'étude sont divers et contemporains, les perspectives herméneutiques sont transversales. À cet égard, le comité souligne la pertinence des études sur les amérindianités, les études intermédiales, les études de genre, les études queer ou *les porn studies*. À ce titre, au-delà de l'exemple des Cahiers du CREPAL, déjà cité, le comité souligne le cas de certaines revues ou maisons d'édition de renom où figurent ces publications : « Intermidialidade, efeitos especiais ou como se apaixonar na ficcao de Saramago », Revista Colóquio/Letras, n° 210, mai 2022, p. 30-39 ; « A batalha antologica : resgate, inclusao e (re)fundacao da tradicao literaria nas contra-antologias femininas de fins do seculo XX », Veredas : Revista da Associação Internacional de Lusitanistas, n° 26, mai 2018, p. 5-15. À cela s'ajoutent, par exemple des ouvrages comme Poétiques et politiques du corps dans les aires lusophones, Paris, Éditions Hispaniques, 2021, 285 p. ou Célébrer Salazar en France. Du philosalazarisme au salazarisme français (1930 – 1970), Bruxelles, Peter Lang, 2018, 326 p.

Le CREPAL suit tous les principes liés à l'éthique et à l'intégrité scientifique prônées par l'université, et fait de son mieux pour donner un accès ouvert à sa production, dont une grande partie est aussitôt mise en ligne sur HAL. Lorsque la mise en ligne n'est pas possible, les notices sont déposées sur le site et toute la production des membres concernant le quinquennat est indexée. Pour ce qui concerne l'éthique, la réglementation à ce propos est fournie non seulement dans les séminaires, mais aussi dans les cours de méthodologie. De plus, l'Université met à disposition de tous les enseignants des logiciels de détection du plagiat – sans compter que les bonnes pratiques en matière de déontologie et d'éthique scientifique sont constamment rappelées, lors des réunions de l'ED et dans les messages envoyés aux équipes de recherche.

En ce qui concerne la science ouverte, l'objectif à terme est la mise en ligne des Cahiers du CREPAL par la plateforme revues.org. À ce niveau, le comité souligne la présence de deux podcasts, quatre traductions et une dizaine d'autres publications, notamment recensions, catalogues d'expositions, préfaces et interviews qui confirment, de la part de l'UR, une ouverture significative et intermédiaire envers le public en général.

Points faibles et risques liés au contexte pour les trois références ci-dessus

Pour ce qui concerne la production scientifique, le rapport d'auto-évaluation présente un éventail de thématiques et d'objectifs qui aboutissent à une dispersion. Les perspectives herméneutiques sont transversales, mais, au travers des publications, le comité constate des recherches plutôt individualisées : il n'y a pas un effort de convergence thématique, ce qui peut compromettre l'approfondissement scientifique et le succès des candidatures à des projets financés dans le contexte international.

Dans le cadre des revues, la majorité des articles exploitent les études sur l'Amazonie/Nordeste, les études de genres (femmes, corps, sexualités) et les intermédiatités/arts plastiques/arts du spectacle. Pourtant, les études décoloniales, les études sur les écrivains lusophones et les études culturelles concernant le Estado Novo, la littérature de cordel et l'Afrique sont l'objet d'étude de moins de trois articles pour chacun. L'organisation des numéros spéciaux de revues, confirme une dispersion et un manque de stabilité éditoriale : quatre numéros de RÉEL, trois numéros des Cahiers du Crepal et deux autres publications.

Le comité constate quelques lacunes au niveau de la diffusion des matériaux en ligne. L'irrégularité de publication de la revue Cahiers du Crepal empêche le montage du dossier qui permettra sa mise en ligne et son inscription dans la plateforme revues.org, La revue RÉEL n'est plus active malgré le nombre et l'essor de publications des doctorants inscrits.

DOMAINE 4 : INSCRIPTION DES ACTIVITÉS DE RECHERCHE DANS LA SOCIÉTÉ

Appréciation sur l'inscription des activités de recherche de l'unité dans la société

L'unité est l'interlocuteur privilégié des institutions universitaires et culturelles portugaises, brésiliennes et d'Afrique lusophone. Elle possède un tissu relationnel avec les institutions du monde lusophone siégeant à Paris appartenant à un réseau culturel d'un monde non académique : Fondation Calouste Gulbenkian (Délégation en France), Institut Camões, Fundação para a Ciência e Tecnologia (FCT), Fundação de

Amparo à Pesquisa do Estado de São Paulo; Fundação Casa Rui Barbosa; Real Gabinete Português de Leitura do Rio, Ambassades du Portugal et du Brésil à Paris, Maison du Portugal/Résidence André Gouveia et Academia Brasileira de Letras. Les thèmes de recherche, importants et urgents au sein de toute la communauté, demandent un élargissement au grand public : racisme, sexisme, rapports de genre, questions environnementales, minorités, indianité et rapports de pouvoir.

- 1/ *L'unité se distingue par la qualité et la quantité de ses interactions avec le monde non académique.*
- 2/ *L'unité développe des produits à destination du monde culturel, économique et social.*
- 3/ *L'unité partage ses connaissances avec le grand public et intervient dans des débats de société.*

Points forts et possibilités liées au contexte pour les trois références ci-dessus

L'unité est l'interlocuteur privilégié des instances portugaises, brésiliennes et d'Afrique Lusophone. Le tissu relationnel avec les institutions non académiques du monde lusophone siégeant à Paris est important : Fondation Calouste Gulbenkian (Délégation en France), Institut Camões, Fundação para a Ciência e Tecnologia (FCT), Fundação de Amparo à Pesquisa do Estado de São Paulo ; Fundação Casa Rui Barbosa ; Real Gabinete Português de Leitura do Rio ; Ambassades du Portugal et du Brésil à Paris ; Maison du Portugal/Résidence André Gouveia et Academia Brasileira de Letras.

Ces partenariats déclenchent un large éventail d'activités, notamment des expositions dans des musées et galeries, présentation de films, présentations dans des bibliothèques, médiathèques, associations et écoles indigènes au Brésil. L'activité en ligne - Activité en ligne est en plein essor - « Le Brésil en questions » <https://www.youtube.com/@LeBresilEnQuestions>, en partenariat avec l'axe Études lusophones du CRIMIC, est une démarche remarquable pour la diffusion des recherches dans la société non académique. La production scientifique présentée fait référence aux traductions d'œuvres littéraires ou scientifiques qui constituent un instrument de travail adressé au monde non académique.

Le dialogue multiculturel, multidisciplinaire et inter-artistique, établi à travers des expositions, des tables rondes, des ateliers de contes et des séances de cinéma, devient aussi un fort point de liaison avec la communauté non académique. Le comité souligne l'activité « Graça Morais et l'art de penser le monde » qui a proposé la projection du documentaire « Graça Morais Na Cabeça de uma Mulher está a História de uma Aldeia » de Joana Morais, suivi d'une table ronde autour du thème des récits de femmes qui racontent l'état du monde, leur expérience de l'exil, de l'exode rural et des migrations dans un temps de résilience. La table ronde s'est déroulée sur une journée avec la présence de Graça Morais, de Joana Morais et Cristèle Alves Meira, que des historiens d'art, des anthropologues et des chercheurs d'autres disciplines voisines.

Les colloques « Amérindianités » énoncent et établissent les réflexions autour de la liaison entre les arts, les activismes et l'écologie nourrissant la trajectoire d'artistes, acteurs et producteurs de discours engagés dans une démarche associant activisme environnemental, prise de conscience de l'ethnicité et préservation du patrimoine. À cet égard, ces colloques analysent la question des récits d'objets et la reconnaissance des collections amérindiennes intégrées aux musées européens et brésiliens par des spécialistes amérindiens.

Le comité souligne, à cet égard, les activités de recherche et de diffusion liées aux bibliothèques, aux archives, aux collections, aux bibliophiles et lusophiles, réalisées entre octobre 2018 et février 2022. Le 5th International Multidisciplinary Congress Phi 2019 : "Intelligence, Creativity And Fantasy" qui a eu lieu en octobre 2019 est fondamental au niveau d'une transdisciplinarité absolument indispensable à cette sortie vers le monde non-académique.

Le rapport d'auto-évaluation fait également référence aux ouvrages littéraires traduits et/ou présentés avec un appareil critique, les expositions d'art et d'objets ethnographiques, les publications et les monographies vendues dans des librairies, françaises et étrangères, ou sur les sites dédiés. Le comité souligne la réalisation de deux courts-métrages (Pintura corporal Sateré Mawé, 2019 ; Sy Ibirapi, 2022) et d'un album de musique (A Girassol, 2022), réalisés dans le cadre de recherches-actions menées au sein du CREPAL.

Il faut aussi souligner la dimension éthique et sociale du projet Amérindianités, avec l'organisation de l'exposition bilingue. Montée lors de manifestations académiques et non académiques, l'exposition a été conçue avec l'Association Nusoken, en collaboration avec l'anthropologue Alba L. Figueroa. Ce projet démontre clairement

le dialogue scientifique fructueux avec les communautés autochtones ainsi que l'investissement du CREPAL dans des activités socialement engagées. La présentation du documentaire SOM & MORABEZA (2007), suivie d'un débat sur le Cap Vert avec la réalisatrice Cristèle Alves Meira et l'enregistrement de Podcasts culturels avec Jacqueline PENJON attestent également la qualité des activités de l'unité.

Le comité souligne enfin la présence de deux podcasts, quatre traductions et une dizaine d'autres publications, notamment recensions, catalogues d'expositions, préfaces et interviews qui confirment, de la part de l'UR, une ouverture significative et intermédiaire envers le public en général.

Points faibles et risques liés au contexte pour les trois références ci-dessus

Le DAE indique la création de deux courts-métrages et d'un album de musique. Toutefois, il ne présente pas de détails concernant la portée de sa diffusion, notamment une liste de festivals ou des cycles, des concerts, des diffusions radiophoniques, etc.

Par ailleurs, compte tenu des thématiques étudiées, le partage de connaissances et l'intervention dans les débats de société sont réduits au niveau des produits de vulgarisation, de médiation scientifique et de débats science et société. Cette réalité est, d'ailleurs, assumée dans le rapport et pendant la visite.

ANALYSE DE LA TRAJECTOIRE DE L'UNITÉ

Seul laboratoire en France dont la recherche porte uniquement sur les pays lusophones, le CREPAL a d'abord organisé ses activités essentiellement sur l'espace lusophone, autour de l'Afrique, du Brésil et du Portugal. À cette étape, alors même que l'importance des travaux du professeur Michel Laban sur l'Afrique lusophone est indéniable et reconnue en France et à l'international, à son départ en retraite, son poste n'est pas mis en mouvement en 2008, ce qui n'a pas facilité la continuité de ce champ de recherche au sein l'UR. Le n° 21 des Cahiers du CREPAL rend hommage à Michel Laban, marquant aussi le rôle et l'empreinte du professeur pour l'UR. L'unité s'est impliquée avec force dans le maintien des postes de professeur sur le Brésil et le Portugal, malgré cela, la question des effectifs de l'équipe et sa gouvernance durant le quinquennat précédent ont pu être une source de déséquilibre et de préoccupation. Cette difficulté est à contextualiser avec la situation fragilisée de la discipline, précarisée au niveau national. L'UR a cependant maintenu une activité diversifiée et soutenue.

Suivant en cela les recommandations du comité d'évaluation du dernier contrat quinquennal, l'UR a décidé de recentrer ses travaux de recherche autour d'un axe unique : « Circulations : textes, sexualités, objets et sons ». Celui-ci aura pour objectif de promouvoir des recherches et un savoir sur les pays lusophones dans une perspective comparée (parallélismes, interactions, points de contact, transferts, réception, acclimatation ou rejet) à partir d'un questionnement sur la circulation entre l'oral, l'écrit et le visuel, le bas et le haut — corps/esprit, sexualité-pulsions/intellect —, l'érudit et le populaire.

Les différents projets actuellement développés dans le cadre du laboratoire, « République des Lettres », « Amérindianités », « Marginalités au féminin », « Sexualité », « Musique et littérature » s'inscriront désormais autour d'un axe fédérateur commun, avec pour objectif d'étoffer, d'un point de vue théorique et conceptuel, ces mêmes recherches. L'unité, tout en privilégiant les pays lusophones, ne s'interdit pas d'élargir la réflexion aux interactions avec d'autres contextes culturels et civilisationnels.

Le CREPAL résume ainsi sa trajectoire pour le prochain quinquennat : 1/ Regrouper les recherches et projets en cours et en incorporer de nouveaux, autour d'un nouvel axe commun, fédérateur et consensuel au sein du laboratoire : « Circulations : textes, sexualités, objets et sons ». Celui-ci décante les axes, projets et recherches antérieures, tout comme ses réflexions et ses avancées théoriques et conceptuelles ; 2/ Encourager un travail transversal entre axes plus ou moins étanches, ceci à partir de notions théoriques telles que l'intersectionnalité, afin de consolider et de faire émerger une réflexion collective, tout en respectant les champs de recherche spécialisés de chacun ; 3/ Assurer la continuité des recherches déjà développées, mais en les ouvrant à d'autres perspectives, tant au niveau thématique que théorique ; 4/ Donner, bien évidemment, un espace central à la lusophonie, sans se confiner à elle.

RECOMMANDATIONS À L'UNITÉ

Recommandations concernant le domaine 1 : Profil, ressources et organisation de l'unité

Le comité recommande à l'unité d'avoir une attention particulière au maintien des postes et d'anticiper le prochain départ en retraite de plusieurs maîtres de conférences, dès la rentrée 2024-2025. Il convient également de conforter le budget, la dotation (conditionnée par le nombre de membres titulaires) comme l'apport des financements extérieurs.

Recommandations concernant le domaine 2 : Attractivité

Il est souhaitable que le CREPAL réponde aux appels à projets, locaux, nationaux, voire internationaux, de sorte à avoir plus de soutien, de visibilité et d'attractivité. Pour la diffusion de ses travaux, il est conseillé pour l'avenir un plus grand investissement dans le développement de son site, ainsi que le recours à tous les moyens offerts par l'université, dans le sens d'une plus grande intervention dans la société par le biais des réseaux sociaux.

Recommandations concernant le domaine 3 : Production scientifique

Le comité engage l'unité à poursuivre ses recherches et ses travaux dans le cadre d'un projet commun, pluridisciplinaire et interdisciplinaire, faisant appel à différents partenaires universitaires et sociétaux — un projet compétitif, interventif et, surtout, visible. La mise en perspective vers l'axe unique « Circulations : textes, sexualités, objets et sons » annoncée dans la Trajectoire est indispensable. Il faut préciser le fonctionnement des revues Cahiers du CREPAL et RÉEL ; la réactivation de cette dernière est un objectif conseillé.

Recommandations concernant le domaine 4 : Inscription des activités de recherche dans la société

Le comité recommande un effort de mise en relation avec le monde scolaire qui pourrait être intéressé par plusieurs des thématiques traitées par l'UR.

DÉROULEMENT DES ENTRETIENS

DATE

Début : 25 janvier 2024 à 08 h 30

Fin : 25 janvier 2024 à 18 h 00

Entretiens réalisés : en distanciel

PROGRAMME DES ENTRETIENS

Mercredi 24 janvier, à partir de 18h Réunion de travail du comité

Jeudi 25 janvier

08 h 45 - 09 h 00	Vérification du bon fonctionnement technique des dispositifs de visioconférence
09 h 00 - 09 h 15	Réunion de démarrage du comité d'experts à huis clos en présence de la conseillère scientifique
09 h 15 - 09 h 45	Entretien à huis clos avec la direction de l'unité
09 h 45 - 10 h 15	Entretien à huis clos avec la Vice-Présidence de la Commission de la Recherche
10 h 15 - 10 h 30	Pause
10 h 30 - 12 h 00	Réunion plénière en présence de l'ensemble des membres de l'unité de recherche, y compris les chercheurs associés, les émérites, les doctorants. 10 h 30 - 11 h 00 : exposé liminaire par la direction de l'unité (en apportant s'il y a lieu des éléments neufs par rapport au dossier d'auto-évaluation etc.) 11 h 00 - 12 h 00 : discussion à partir des questions du comité
12 h 00 - 13 h 30	Pause
13 h 30 - 14 h 30	Entretien à huis clos avec les enseignants-chercheurs statutaires
14 h 30 - 15 h 00	Entretien à huis clos avec les doctorants et les post-doctorants
15 h 00 - 15 h 30	Entretien à huis clos avec les personnels d'appui à la recherche : ingénieurs, techniciens et administratifs
15 h 30 - 15 h 45	Pause
15 h 45 - 16 h 00	Entretien à huis clos avec la direction de l'unité
16 h 00 - 17 h 15	Réunion à huis clos du comité d'experts en présence de la conseillère scientifique Préparation du rapport d'évaluation.

OBSERVATIONS GÉNÉRALES DES TUTELLES

Paris, le 3 mai 2024

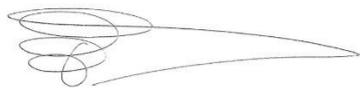
À l'attention du comité d'experts du HCERES pour l'UR CREPAL

Madame la Conseillère Scientifique,
Madame la Présidente du comité d'experts,
Mesdames les membres du comité d'experts,

L'université Sorbonne Nouvelle a bien pris connaissance du rapport élaboré par le comité d'experts du HCERES pour l'UR CREPAL. Le document a également été transmis à la direction de l'unité. La gouvernance de l'établissement n'a pas d'observations de portée générale à formuler et remercie vivement le comité pour tout le travail effectué dans le cadre de cette campagne d'évaluation.

Nous vous prions d'agréer, Mesdames, l'expression de nos salutations distinguées.

Capucine Boidin,
Vice-présidente
de la Commission de la Recherche



Capucine Boidin

Ronan Ludot-Vlasak
Vice-président délégué
à la Recherche



Les rapports d'évaluation du Hcéres
sont consultables en ligne : www.hceres.fr

Évaluation des universités et des écoles
Évaluation des unités de recherche
Évaluation des formations
Évaluation des organismes nationaux de recherche
Évaluation et accréditation internationales



2 rue Albert Einstein
75013 Paris, France
T.33 (0)1 55 55 60 10

hceres.fr

 [@Hceres_](https://twitter.com/Hceres_)

 [Hcéres](https://www.youtube.com/Hceres)